

שְׁבַנְיָהּ	הוֹדְיָהּ	שֶׁרֵבְיָהּ	חֲשַׁבְנִיָּהּ	בְּנֵי	וְקַדְמִיאֵל	יֵשׁוּעַ	הַלְוִיִּם	וַיֹּאמְרוּ	
쉐바니아	호디아	쉐레비아	하샤브니아	바니	그리고-가드미엘	예수아와	그-레위인들이	그리고-말했다	
H7645	H1941	H8274	H2813	H1137	H6934	H3442	H3881	H0559	
הָעוֹלָם	עַד-	הָעוֹלָם	מִן-	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	אֶת-	בָּרַכְוּ	קוּמוּ	פְּתַחְיָהּ
영원함	~까지	영원함	~에서	너희의-하나님	여호와를	[목적어]	찬양하라	일어나라	브타히야
H5769	H5704	H5769		H0430	H3068	H0853	H1288		H6611
וַתְּהַלֵּא:	בָּרַכָּהּ	כָּל-	עַל-	וּמְרוֹמָם	כְּבוֹדָךָ	שֵׁם	וַיְבָרְכוּ		
그리고-찬미	찬양과	모든	~위-에	그리고-높여진	주의-영광의	이름을	그리하여-찬양되게-하라		
H8416	H1293	H3605			H3519	H8034	H1288		

또 레위 사람 예수아와 갓미엘과 바니와 하삽느야와 세레바와 호다야와 스바냐와 브다히야는 이르기를 너희 무리는 마땅히 일어나 영원부터 영원까지 계신 너희 하나님 여호와를 송축할지이다 주여 주의 영화로운 이름을 송축하옵 것은 주의 이름이 존귀하여 모든 송축이나 찬양에서 뛰어남이니이다

שָׁמַי	הַשָּׁמַיִם	אֶת-	עָשִׂיתָ	(אֵתָהּ)	אֵת	לְבָרְכָךָ	יְהוָה	הוּא	אֵתָהּ-
하늘들의	그-하늘들과	[목적어]	만드셨다	(주가)	[크티브]	홀로	여호와	그분이다	주는
H8064	H8064	H0853				H0905	H3068	H1931	
הַיָּם	עֲלֵיהֶן	אֲשֶׁר	וְכָל-	הָאָרֶץ	צְבָאוֹם	וְכָל-	הַשָּׁמַיִם		
그-바다들과	그것-위-에	그것-이	그리고-모든-것을	그-땅과	그것들의-군대	그리고-모든	하늘들과		
H3220			H3605	H0776		H3605	H8064		
וַצְבָּא	כָּל־	אֶת-	מִחַיָּהּ	וְאֵתָהּ	בָּהֶם	אֲשֶׁר	וְכָל-		
그리고-군대가	그것들-모두를	[목적어]	살리신다	그리고-주가	그것들-안-에	그것-이	그리고-모든-것을		
	H3605	H0853	H2421				H3605		
						מִשְׁתַּחֲוִיִּים:	לְךָ	הַשָּׁמַיִם	
						경배하고-있다	주-에게	그-하늘들의	
						H7812		H8064	

오직 주는 여호와시라 하늘과 하늘들의 하늘과 일월 성신과 땅과 땅 위의 만물과 바다와 그 가운데 모든 것을 지으시고 다 보존하시오니 모든 천군이 주께 경배하나이다

וְהוֹצֵאתוּ	בְּאֲבְרָם	בְּחֵרְתֵּךְ	אֲשֶׁר	הָאֱלֹהִים	יְהוָה	הוּא	אֵתָהּ-
그리고-그를-이끌어-내셨다	아브람을	택하셨다	그-분이	그-하나님	여호와	그분이다	주는
H3318	H0087	H0977		H0430	H3068	H1931	
	מֵאֹר	וְשֵׁמֶתְ	שָׁמוֹ	אֲבְרָהָם:			
	~에서-우르	그리고-놓으셨다	그의-이름을	아브라함			
	H3778	H8034	H0085				

주는 하나님 여호와시라 옛적에 아브람을 택하시고 갈대아 우르에서 인도하여 내시고 아브라함이라는 이름을 주시고

הַבְּרִית	עִמּוֹ	וְכָרוֹת	לְפָנֶיךָ	נֶאֱמָן	לְבָבוֹ	אֶת-	וּמִצְּאָתָ
그-언약을	그와-함께	그리고-맺으셨다	주의-앞-에서	신실한	그의-마음을	[목적어]	그리고-발견하셨다
H1285		H3772	H6440	H0539	H3824	H0853	H4672
	וְהַפְּרִי	הָאֱמֹרִי	הַחֵתִי	הַכְּנַעֲנִי	אֶרֶץ	אֶת-	לְתַת
	그리고-그-브리스인의	그-아모리인의	그-헷인의	그-가나안인의	땅을	[목적어]	주려고
	H6522	H0567	H2850		H0776	H0853	H5414
	אֶת-	וְתַלְגָּם	לְזָרְעוֹ	לְתַת	וְהַגְּרִישִׁי	וְהַיְבוּסִי	
	[목적어]	그리하여-세우셨다	그의-씨-에게	주려고	그리고-그-기르가시인의	그리고-그-여부스인의	
	H0853		H2233	H5414	H1622	H2983	
					אֵתָהּ:	צְדִיק	כִּי
					주가	의로우시다	이는
					H6662		דְּבָרֶיךָ
							주의-말씀들을
							H1697

그 마음이 주 앞에서 충성됨을 보시고 더불어 언약을 세우사 가나안 족속과 헷 족속과 아모리 족속과 브리스 족속과 여부스 족속과 기르가스 족속의 땅을 그 씨에게 주리라 하시더니 그 말씀대로 이루셨사오니 주는 의로우심이로소이다

זַעֲקַתָּם וְתָרָא אֶת-עֲנִי אֲבֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם וְאֶת-גְּדֻלַּתָּם
 그들의-부르짖음을 그리고-[목적어] 미스래임-에서 우리의-조상들의 고난을 [목적어] 그리고-보셨다
[H2201](#) [H0853](#) [H4714](#) [H0001](#) [H6040](#) [H0853](#) [H7200](#)

שָׁמַעְתָּ עָלַי-וְיָם-סוּדָּהּ
 들으셨다 ~위-에서 바다의 갈대의
[H8085](#) [H3220](#) [H5488](#)

주께서 우리 열조가 애굽에서 고난 받는 것을 감찰하시며 홍해에서 부르짖음을 들으시고

וְתָתֵן וּמִפְתֵּימָם בְּפָרְעָה וּבְכָל-עַבְדָּיו וּבְכָל-עַם
 표적들과 그리하여-주셨다 그리고-기사들을 바로-에게 그리고-모든 그의-종들과 그리고-모든 백성
[H5414](#) [H0226](#) [H4159](#) [H6547](#) [H3605](#) [H3605](#) [H5650](#) [H3605](#)

שְׁמִי אֲרָצוֹ כִּי יָרַעְתָּ כִּי הִזְדַּרְוּ עָלֵיהֶם וְתַעֲשֶׂה לָּךְ וְשָׁמַעְתָּ
 이름을 주-에게 그리하여-만드셨다 그들-에-대하여 교만하게-굴었다 그-것을 알았다 이는 그의-땅의
[H8034](#) [H3045](#) [H2102](#) [H0776](#)

הַיּוֹם כְּהַיּוֹם הַזֶּה
 이 오늘-처럼
[H2088](#) [H3117](#)

이적과 기사를 베푸사 바로와 그 모든 신하와 그 나라 온 백성을 치셨사오니 이는 저희가 우리의 열조에게 교만한 행함을 아셨음이라 오늘날과 같이 명예를 얻으셨나이다

וְהָיָה בְּקָעָתָּ לְפָנֵיהֶם וְתוֹדָה-בָּתוֹךְ-הַיָּם וַיַּעֲבְרוּ גְדֻלַּתָּם וְהָיָה
 주가-갈라놓으셨다 그들의-앞-에서 그-바다 ~의-가운데-에서 그리하여-그들이-건넌다
[H3220](#) [H8432](#) [H6440](#) [H1234](#) [H3220](#)

בְּמַיִם בְּיַבְשָׁה וְאֶת-כְּמוֹת-אֲבָן בְּמַצּוֹלֹת הַשְּׁלֹכָה רֹדְפֵיהֶם וְהָיָה
 ~안-에서-물 돌 ~처럼 깊은-곳들-에 던지셨다 그들의-추격자들을 그리고-[목적어] 마른-땅-에서
[H4325](#) [H0068](#) [H3644](#) [H4688](#) [H7993](#) [H7291](#) [H0853](#) [H3004](#)

עָשִׂים גֵּרְשֵׁן
 거센
[H5794](#)

주께서 또 우리 열조 앞에서 바다를 갈라지게 하시사 저희로 바다 가운데를 육지 같이 통과하게 하시고 쫓아오는 자를 돌을 큰 물에 던짐 같이 깊은 물에 던지시고

וּבְעַמּוּד עָנָן וּבְעַמּוּד אֵשׁ לַיְלָה לְהָאִיר וּבְעַמּוּד יוֹמָם הַנְּחִיתָם
 구름의 그리고-기둥-으로 구름의 그리고-기둥-으로 밤-에 불의 그리고-기둥-으로 낮-에 주가-인도하셨다-그들을
[H0215](#) [H3915](#) [H0784](#) [H5982](#) [H3119](#) [H5148](#) [H6051](#) [H5982](#)

לָהֶם אֶת-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר יָלְכוּ-בָּהּ
 그들-에게 [목적어] 그-길을 그-것-을 가고-있었다
[H1870](#) [H0853](#) [H1992](#) [H3212](#)

낮에는 구름 기둥으로 인도하시고 밤에는 불 기둥으로 그 행할 길을 비취셨사오며

וְעַל-הַר-סִינַי וְיָרַדְתָּ וְיָרַדְתָּ וְדַבַּרְתָּ וּמִשְׁמַיִם וְתָתֵן
 시나이 산 그리고-~위-에 내려오셨다 그리고-말씀하셨다 그리고-말씀하셨다 하늘-에서 그들과-함께
[H5514](#) [H2022](#) [H3381](#) [H1696](#) [H5414](#)

לָהֶם מִשְׁפָּטִים וְיִשְׁרָיִם וְתוֹרֹת אֱמֶת וְחֻמּוֹת וְחֻמּוֹת טוֹבִים
 바른 규례들을 그들-에게 바른 규례들을 그리고-율법들을 그리고-율법들을 법령들과 진실의 그리고-율법들을 좋은
[H3477](#) [H4941](#) [H8451](#) [H0571](#) [H2706](#) [H4687](#)

또 시내 산에 강림하시고 하늘에서부터 저희와 말씀하사 정직한 규례와 진정한 율법과 선한 율례와 계명을 저희에게 주시고

וְהָקִים וּמִצְוֹת וְלָהֶם הוֹדַעַתָּ קְדָשְׁךָ שְׁבֹת וְאֵת 14
 그리고-법령들과 그리고-계명들과 그들-에게 알리셨다 주의-거룩한 안식일을 그리고-[목적어]
[H2706](#) [H4687](#) [H3045](#) [H6944](#) [H7676](#) [H0853](#)

וְתוֹרָה וְצִוִּיתָ לָהֶם בְּיַד מֹשֶׁה עֲבַדְךָ :
 그리고-율법을 명하셨다 그들-에게 그들-에게 주의-종 모세 ~의-손-에서
[H8451](#) [H6680](#) [H3027](#) [H4872](#) [H5650](#)

거룩한 안식일을 저희에게 알리시며 주의 종 모세로 계명과 율례와 율법을 저희에게 명하시고

וְלָהֶם מִשְׁמַיִם נָתַתָּה לָהֶם לְרַעְבָּם וּמִן הַמַּסְלַע הוֹצֵאתָ 15
 내셨다 ~에서-바위 그리고-물을 그들의-배고픔-을-위하여 그들-에게 주셨다 하늘-에서 그리고-빵을
[H3318](#) [H5553](#) [H4325](#) [H7458](#) [H5414](#) [H8064](#) [H3899](#)

לָהֶם לְצַמְאָם וְתֹאמַר לָהֶם לְבֹא לְרִשְׁתָּ אֶת-
 그들-에게 그들-의-목마름-을-위하여 그리고-말씀하셨다 그들-에게 그들-에게 차지하도록
[H0853](#) [H3423](#) [H0935](#) [H0559](#) [H6772](#)

הָאָרֶץ וְאֶשְׂרָ-נִשְׂאתָ יָדְךָ לָהֶם לְתַתּוֹ :
 그-땅을 그-것-을 들어-올리셨다 [목적어] 주의-손을 그들-에게 주려고
[H0776](#) [H5375](#) [H0853](#) [H3027](#) [H5414](#)

저희의 주림을 인하여 하늘에서 양식을 주시며 저희의 목마름을 인하여 반석에서 물을 내시고 또 주께서 옛적에 손을 들어 맹세하시고 주마 하신 땅을 들어가서 차지하라 명하셨사오나

וְהֵם וְאֲבֹתֵינוּ הִזְדַּירוּ וַיִּקְשׁוּ אֶת-עַרְפָּם 16
 그러나-그들은 그리고-우리의-조상들은 교만하게-굴었다 그리하여-각박하게-했다 그들-의-목을 [목적어]
[H1992](#) [H0001](#) [H2102](#) [H7185](#) [H0853](#) [H6203](#)

וְלֹא שָׁמְעוּ אֵל-מִצְוֹתֶיךָ :
 그리고-아니다 들었다 ~으로 주의-계명들
[H3808](#) [H8085](#) [H0413](#) [H4687](#)

저희와 우리 열조가 교만히 하고 목을 굳게 하여 주의 명령을 듣지 아니하고

וּמֵאַנּוּן לְשִׁמְעַתָּה וְלֹא-זָכְרוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ 17
 그리하여-거부했다 듣기를 그리고-아니다 기억했다 주의-기이한-일들을 그것들-을 행하셨다
[H3985](#) [H8085](#) [H3808](#) [H2142](#) [H6381](#)

עִמָּהֶם וַיִּקְשׁוּ אֶת-עַרְפָּם וַיִּהְיוּ-רָאשׁ לָשׁוּב
 그들과-함께 그리하여-각박하게-했다 [목적어] 그들-의-목을 그리하여-정했다 머리를
[H7185](#) [H0853](#) [H6203](#) [H5414](#) [H7725](#)

לְעַבְדָתָם בְּמִרְיָם וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ סְלִיחוֹת חַנּוּן
 그들의-종살이-으로 그들의-반역-에서 그러나-주는 하나님이다 용서의 은혜로우시고
[H5659](#) [H4805](#) [H0433](#) [H5547](#) [H2587](#)

וְיִרְחִימוּ אֵפְיָם אֶרְךָ-וְלֹא וַיְחַסְדוּ וְרַב-וְאָתָּה אֱפִי-וְיִרְחִימוּ
 그리고-자비로우시고 노하시며 느리신 그리고-아니다 [크티브] 그리고-풀성한
[H7349](#) [H0750](#) [H0639](#)

עָבַדְתָּם :
 버리셨다-그들을

거역하며 주께서 저희 가운데 행하신 기사를 생각지 아니하고 목을 굳게하며 패역하여 스스로 한 두목을 세우고 종 되었던 땅으로 돌아가고자 하였사오나 오직 주는 사유하시는 하나님이시라 은혜로우시며 긍휼히 여기시며 더디 노하시며 인자가 풍부하시므로 저희를 버리지 아니하셨나이다

18 אָרְךָ קִיַּר עָשׂוּ לָהֶם עֲנֵל מִסְכָּה וַיֹּאמְרוּ זֶה אֱלֹהֶיךָ
 심지어 비록 만들었다 그들-을-위하여 송아지를 주조의 그리고-말했다 이것이 당신의-신이라
[H0637](#) [H0430](#) [H2088](#) [H0559](#) [H5695](#)

אֲשֶׁר הָעֶלְךָ מִמִּצְרַיִם וַיַּעֲשֵׂוּ נֶאֱצוּת נִדְלוֹת:
 그-분이 올라오게-하셨다 미스라임-에서 그리하여-했다 큰 열시들을
[H4714](#) [H5927](#)

또 저희가 송아지를 부어 만들고 이르기를 이는 곧 너희를 인도하여 애굽에서 나오게 하신 하나님이라 하여 크게 설만하게 하였사오나

19 וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים לֹא עֲזַבְתֶּם כַּמְדֻבָּר אֶת-עַמּוּד
 그러나-주는 주의-자비-안에서 그-많은 아니다 그-광야-에서 기등을 [목적어] 버리셨다-그들을
[H3808](#) [H5982](#) [H0853](#)

וְהָעֵנָן לֹא-טָרַח מֵעֲלֵיהֶם בְּיוֹמָם וְאַתָּה-וְאַתָּה וְאַתָּה-וְאַתָּה
 그-구름의 떠나다 그들-위-에서 낮-에 그들-인도하려고 그-길-에서 그리고-[목적어] 기등을 그리고-[목적어]
[H6051](#) [H3808](#) [H5493](#) [H3119](#) [H5148](#) [H1870](#) [H0853](#) [H5982](#) [H0853](#)

הָאֵשׁ בַּלַּיְלָה לְהֵאִיר לָהֶם וְאַתָּה-וְהַרְרָךְ אֲשֶׁר יִלְכוּ-בָהּ:
 밤-에 그-불의 비추려고 그들-에게 그리고-[목적어] 그-길을 그것-을 그것-에서
[H0784](#) [H3915](#) [H0215](#) [H1870](#) [H0853](#) [H3212](#)

주께서는 연하여 긍휼을 베푸사 저희를 광야에 버리지 아니하시고 낮에는 구름 기둥으로 길을 인도하시며 밤에는 불 기둥으로 그 행할 길을 비취사 떠나게 아니하셨사오며

20 וְרוּחְךָ הַטּוֹבָה נָתַתָּ לְהַשְׂכִּילָם וּמְנַתָּ לֹא-וּמְנָה
 그리고-주의-영을 그-선한 주셨다 그들-깨닫게-하려고 그리고-주의-만나를 막으셨다
[H7307](#) [H5414](#) [H3808](#) [H4513](#)

מִפִּיהֶם וּמִיָּם וְנָתַתָּ לָהֶם לְצַמְאֵם:
 그들의-입-에서 그리고-물을 주셨다 그들-에게 그들의-목마름-을-위하여
[H6310](#) [H4325](#) [H5414](#) [H6772](#)

또 주의 선한 신을 주사 저희를 가르치시며 주의 만나로 저희 입에 끊어지지 않게 하시고 저희의 목마름을 인하여 물을 주시사

21 וְאַרְבָּעִים וְשָׁנָה כָּלכָּלְתָם בְּמִדְבָּר לֹא חָסְרוּ שְׁלֹמֹתֵיהֶם לֹא
 그리고-사십 해 주가-부양하셨다-그들을 그-광야-에서 아니다 그들의-옷들이 부족했다
[H0705](#) [H8141](#) [H3557](#) [H3808](#) [H2637](#) [H8008](#) [H3808](#)

כָּלוּ וַיְרַגְלֵיהֶם לֹא-בָצְקוּ:
 닳았다 그리고-그들의-발들이 부여울랐다
[H1086](#) [H7272](#) [H3808](#) [H1216](#)

사십 년 동안을 들에서 기르시되 결핍함이 없게 하시므로 그 옷이 헤어지지 아니하였고 발이 부를지 아니하였사오며

22 וַתִּתֵּן וַתִּתֵּן לָהֶם מִמְּלָכוֹת וַעֲמֻמִּים וַתַּחֲלֵקם לַפָּאָה
 그리하여-주셨다 그들-에게 그들-에게 그리고-백성들을 그리하여-나누셨다-그들을 모퉁이-에
[H5414](#) [H4467](#) [H6285](#)

וַיִּירָשׁוּ אֶת-אֶרֶץ סִיחֹן וְאֶת-אֶרֶץ מִלְכָּד וְאֶת-אֶרֶץ אֶרֶץ אֶרֶץ
 그리하여-차지했다 [목적어] 땅을 시혼의 땅 그리고-[목적어] 왕 땅 왕 땅 그리고-[목적어]
[H3423](#) [H0853](#) [H0776](#) [H5511](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4428](#) [H0776](#) [H2809](#) [H4428](#) [H0776](#) [H0853](#)

אֶרֶץ עֹג-מִלְכָּד-הַבְּשָׁן:
 땅 옥 왕 그-바산의
[H0776](#) [H5747](#) [H4428](#) [H1316](#)

또 나라들과 족속들을 저희에게 각각 나누어 주시매 저희가 시혼의 땅 곧 헤스본 왕의 땅과 바산 왕 옥의 땅을 차지하였나이다

אל- ותביאם השמים כככבי הרבית ובניהם 23
 ~으로 그리하여-데리고-오셨다-그들을 그-하늘들의 ~처럼-별들 많게-하셨다 그리고-그들의-아들을
[H0413](#) [H0935](#) [H8064](#) [H3556](#)

לרשת: לבוא לאבתיה אמרת אשר- הארץ
 차지하도록 들어가도록 그들의-조상들-에게 말씀하셨다 그것-을 그-땅
[H3423](#) [H0935](#) [H0001](#) [H0559](#) [H0776](#)

주께서 그 자손을 하늘의 별 같이 많게 하시고 전에 그 열조에게 명하사 들어가서 차지하라고 하신 땅으로 인도하여 이르게 하셨으므로

ותכנע ויבאו ויירשו הכנים את- הארץ 24
 그리하여-굴복시켰다 그-땅을 [목적어] 그리하여-차지했다 그-아들이 그리하여-들어갔다
[H3665](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0935](#)

ותהנם לפניהם את- הארץ ישבי
 그리하여-넘겨주셨다-그들을 그-가나안인들을 그-땅의 거주하는-자들을 [목적어] 그들의-앞-에서
[H5414](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0853](#) [H6440](#)

בהם לעשות הארץ עממי ואת- מלכיהם ואת- בידם
 그들-에게 하도록 그-땅의 백성들을 그리고-[목적어] 그들의-왕들과 그리고-[목적어] 그들의-손-에
[H3605](#) [H0776](#) [H0853](#) [H4428](#) [H0853](#) [H3027](#)

כרצונם:
 그들의-뜻-대로
[H7522](#)

그 자손이 들어가서 땅을 차지하되 주께서 그 땅 가나안 거민으로 저희 앞에 복종케 하실 때에 가나안 사람과 그 왕들과 본토 여러 족속을 저희 손에 붙여 임의로 행하게 하시매

כל- מלאים- בתים ויירשו שמנה נאדמה בצרות ערים וילכו
 모든 가득한 집들을 그리하여-차지했다 기름진 그리고-땅을 견고한 성들을 그리하여-잡았다
[H3605](#) [H4392](#) [H3423](#) [H8082](#) [H0127](#) [H1219](#) [H3920](#)

לרב מאכל ועץ וזיתים כרמים חצובים ברות טוב
 풍부하게 먹을-것의 그리고-나무 그리고-올리브나무들 포도원들 파낸 우물들 좋은-것
[H7230](#) [H3978](#) [H6086](#) [H2132](#) [H3754](#) [H2672](#) [H2898](#)

הקדול: בטובה ויתעדנו וישבינו וישבעו ויאכלו
 그-큰 주의-선하심-안에서 그리하여-즐겼다 그리하여-살찐다 그리하여-배불렀다 그리하여-먹었다
[H2898](#) [H5727](#) [H8080](#) [H7646](#) [H0398](#)

저희가 견고한 성들과 기름진 땅을 취하고 모든 아름다운 물건을 채운 집과 파서 만든 우물과 포도원과 감람원과 허다한 과목을 차지하여 배불리 먹어 살찌고 주의 큰 복을 즐겼사오나

נזם אחרי תורתך את- וישלכו קח וימררו וימרו 26
 그들의-등 뒤-에 주의-율법을 [목적어] 그리하여-던졌다 주-에게 그리하여-반역했다 그러나-반항했다
[H1458](#) [H8451](#) [H0853](#) [H7993](#) [H4775](#) [H4784](#)

אלהם להשיבם גם העירו אשר- הרגו נביאיך ואת-
 주-에게로 돌아오게-하려고-그들을 그들-에게 경고했다 그들-이 죽였다 주의-선지자들을 그리고-[목적어]
[H0413](#) [H7725](#) [H2026](#) [H5030](#) [H0853](#)

וגעשו נאצות גדולת:
 그리하여-했다 큰 멸시들을

저희가 오히려 순종치 아니하고 주를 거역하며 주의 율법을 등 뒤에 두고 주께로 돌아오기를 권면하는 선지자들을 죽여 크게 설만하게 행하였나이다

וּבְעֵת וְגַדְתֶּם בְּיַד צָרֵיהֶם וַיִּצְרּוּ לָהֶם
 그리고-~의-때-에 그들은 그리하여-괴롭혀다 그들의-대적들의 ~의-손-에 그리하여-넘겨주셨다-그들을
[H6256](#) [H3334](#) [H3027](#) [H5414](#)

וְכַרְתֶּם וְרַבִּים וְיִצְעֻקוּ וְצָרְתֶם וְאֵתָהּ מִשְׁמֵי שָׁמַיִם וְאֵלֶיךָ וְיִצְעֻקוּ וְצָרְתֶם
 그-많은 그리고-주의-자비-대로 들으셨다 하늘-에서 그러면-주는 주-에게로 부르짖었다 그들의-곤난
[H8085](#) [H8064](#) [H0413](#) [H6817](#)

וְיִשְׁעוּם מִיְדֵי וְיִשְׁעוּם מִיְדֵי וְיִשְׁעוּם מִיְדֵי וְיִשְׁעוּם מִיְדֵי
 그들의-대적들 ~의-손-에서 그리하여-구원했다-그들을 구원자들을 그들-에게 주셨다
[H3027](#) [H3467](#) [H3467](#) [H5414](#)

그러므로 주께서 그 대적의 손에 붙이사 곤고를 당하게 하시매 저희가 환난을 당하여 주께 부르짖을 때에 주께서 하늘에서 들으시고 크게 긍휼을 발하사 구원자들을 주어 대적의 손에서 구원하셨거늘

וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ
 ~의-손-에 그리하여-버리셨다-그들을 주의-앞-에서 악을 하려고 돌아갔다 그들-에게 그리고-쉬면
[H3027](#) [H6440](#) [H7725](#) [H5117](#)

וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ
 그러면-주는 그리하여-부르짖었다-주에게 그리하여-돌아왔다 그들을 그리하여-지배했다 그들의-원수들의
[H2199](#) [H7725](#) [H0341](#)

וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ וְיָשׁוּבוּ
 번 많은 주의-자비-대로 그리하여-구원하셨다-그들을 들으셨다 하늘-에서
[H6256](#) [H5337](#) [H8085](#) [H8064](#)

저희가 평강을 얻은 후에 다시 주 앞에서 악을 행하므로 주께서 그 대적의 손에 버려 두사 대적에게 제어를 받게 하시다가 저희가 돌이켜서 주께 부르짖으매 주께서 하늘에서 들으시고 여러번 긍휼을 발하사 건져내시고

וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה
 그러나-그들은 주의-율법 ~으로 돌아오게-하려고-그들을 그들-에게 그리하여-경고하셨다
[H1992](#) [H8451](#) [H0413](#) [H7725](#)

וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה
 범했다 그리고-주의-규례들-에서 주의-계명들-으로 들었다 그리고-아니다 교만하게-굴었다
[H2398](#) [H4941](#) [H4687](#) [H8085](#) [H3808](#) [H2102](#)

וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה
 어깨를 그리하여-돌렸다 그것들-에서 그리하여-살-것이다 사람이 행하면 그것들-을 그것들-에-대하여
[H3802](#) [H5414](#) [H2421](#) [H0120](#)

וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה
 들었다 그리고-아니다 각박하게-했다 그리고-그들의-목을 완고한
[H8085](#) [H3808](#) [H7185](#) [H6203](#) [H5637](#)

다시 주의 율법을 복종하게 하시려고 경계하셨으나 저희가 교만히 행하여 사람이 준행하면 그 가운데서 삶을 얻는 주의 계명을 듣지 아니하며 주의 규례를 범하여 고집하는 어깨를 내어밀며 목을 굳게 하여 듣지 아니하였나이다

וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה
 ~의-손-에서 주의-영-에서 그들-에게 그리하여-경고하셨다 많은 해 그들-위-에 그리하여-꿈셨다
[H3027](#) [H7307](#) [H8141](#) [H4900](#)

וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה וְהִנֵּה
 그-땅들의 백성들 ~의-손-에 그리하여-넘겨주셨다-그들을 귀를-기울였다 그리고-아니다 주의-선지자들
[H0776](#) [H3027](#) [H5414](#) [H0238](#) [H3808](#) [H5030](#)

그러나 주께서 여러 해 동안 용서하시고 또 선지자로 말미암아 주의 신으로 저희를 경계하시되 저희가 듣지 아니하므로 열방 사람의 손에 붙이시고도

עֲזַבְתֶּם וְלֹא וְכִלְיֵי וְגִבְרַתְמוֹי הַרְבֵּים לֹא- וְגִבְרַתְמוֹי וְגִבְרַתְמוֹי 31
 버리셨다-그들을 그리고-아니다 끝으로 만드셨다-그들을 아니다 그-많은 그러나-주의-자비-안에서
[H3808](#) [H3617](#) [H3808](#)

אֵל- כִּי חֲנוּן וְרַחוּם אֵתָהּ: וְרַחוּם חֲנוּן אֵל- כִּי
 주가 그리고-자비로우신 은혜로우신 하나님이다 이는
[H7349](#) [H2587](#) [H0410](#)

주의 긍휼이 크시므로 저희를 아주 멸하지 아니하시며 버리지도 아니하셨사오니 주는 은혜로우시고 긍휼히 여기시는 하나님이심이다

וְעַתָּה וְאֱלֹהֵינוּ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא שׁוֹמֵר 32
 그리고-이제 우리의-하나님이며 그-하나님 그-큰 그-강하신 그-두려우신 지키시는-분
[H6258](#) [H0430](#) [H0410](#) [H1368](#) [H3372](#) [H8104](#)

הַבְּרִית וְהַחֲסֹד- אֵל- וּמַעַט לְפָנָיו אֵת כָּל- הַתְּלָאָה
 그-언약과 그리고-그-인자함을 말라 적게-보이게-하소서 주의-앞-에서 모든 그-곤난을
[H1285](#) [H0408](#) [H4591](#) [H6440](#) [H0853](#) [H3605](#) [H8513](#)

אֲשֶׁר- מְצַאֲתָנוּ לְמַלְכֵינוּ לְשָׂרֵינוּ וּלְכַהֲנָינוּ
 그것-이 우리에게-임한 우리의-왕들-에게 우리의-지휘관들-에게 그리고-우리의-제사장들-에게
[H4672](#) [H4428](#) [H8269](#) [H3548](#)

וְלִנְבִיאָנוּ וְלְאֲבֹתֵינוּ וְלְכָל- עַמָּךְ מִיְמֵי מַלְכֵי
 그리고-우리의-선지자들-에게 그리고-우리의-조상들-에게 그리고-모든 그리고-백성 주의-백성 ~의-날들-부터 왕들
[H5030](#) [H0001](#) [H3605](#) [H3117](#) [H4428](#)

אֲשֶׁר עַד הַיּוֹם הַזֶּה:
 앓수르의 ~까지 그-날 이
[H0804](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#)

우리 하나님이며 광대하시고 능하시고 두려우시며 언약과 인자를 지키시는 하나님이며 우리와 우리 열왕과 방백들과 제사장들과 선지자들과 열조와 주의 모든 백성이 앓수르 열왕의 때로부터 오늘날까지 당한바 환난을 이제 작게 여기시지 마옵소서

וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל- הַבָּא עֲלֵינוּ כִּי- אֱמַת עָשִׂיתָ 33
 의로우시다 그리고-주는 모든-것 ~위-에 그-임한 우리-위-에 이는 진실을 행하셨다
[H6662](#) [H3605](#) [H0935](#) [H0571](#)

וְאַנְחָנוּ הִרְשָׁעָנוּ:
 그러나-우리는 악하게-행했다
[H0587](#) [H7561](#)

그러나 우리의 당한 모든 일에 주는 공의로우시니 우리는 악을 행하였사오나 주는 진실히 행하셨음이니이다

וְאֵת- מְלָכֵינוּ שָׂרֵינוּ כַּהֲנָנוּ וְאֲבֹתֵינוּ לֹא 34
 그리고-[목적어] 우리의-왕들과 우리의-지휘관들과 우리의-제사장들과 그리고-우리의-조상들은 아니다
[H0853](#) [H4428](#) [H8269](#) [H3548](#) [H0001](#) [H3808](#)

עָשָׂה תוֹרַתְךָ וְלֹא- הַקְּשִׁיבוּ אֵל- מִצְוֹתֶיךָ וְלַעֲדוֹתֶיךָ אֲשֶׁר
 행했다 그리고-아니다 그리고-아니하고 주의-율법을 주의-계명들 ~으로 귀를-기울였다
[H8451](#) [H3808](#) [H7181](#) [H0413](#) [H4687](#) [H5715](#)

הַעֲרִיף כָּהֵם:
 경고하셨다 그들-에게

우리 열왕과 방백들과 제사장들과 열조가 주의 율법을 지키지 아니하며 주의 명령과 주의 경계하신 말씀을 순종치 아니하고

וְהֵם בְּמַלְכוּתָם וּבְטוֹבָהּ הָרַב אֲשֶׁר־נָתַתָּ לָהֶם
 그러나-그들은 그들의-나라-에서 그-많은 그-것-을 주셨다 그들-에게
 H1992 H4438 H2898 H5414

וּבְאֶרֶץ הַרְחֵבָה וְהַשְּׂמֵנָה אֲשֶׁר־נָתַתָּ לְפָנֵיהֶם לֹא עֲבָדוּךָ
 그리고-~의-땅-에서 그-넓고 그리고-그-기름진 그-것-을 주셨다 그들의-앞-에 주를
 H0776 H7342 H8082 H5414 H6440 H3808 H5647

וְלֹא־שָׁבוּ מִמַּעַלְלֵיהֶם הָרָעִים: שָׁבוּ וְלֹא־
 그리고-아니다 돌아왔다 그들의-악한-행위들-에서 그-악한
 H3808 H7725 H4611

저희가 그 나라와 주의 베푸신 큰 복과 자기 앞에 주신 넓고 기름진 땅을 누리면서도 주를 섬기지 아니하며 악행을 그치지 아니한고로

הִנֵּה אֲנַחְנוּ הַיּוֹם עֲבָדִים וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַתָּה לְאַבְתָּיִנוּ לֵאמֹל
 보라 우리는 종들이다 오늘 그리고-그-땅은 주셨다 우리의-조상들-에게 먹으려고
 H2009 H0587 H3117 H5650 H0776 H5414 H0001 H0398

אֶת־פְּרִיָּהּ וְאֶת־טוֹבָהּ הִנֵּה אֲנַחְנוּ עֲבָדִים: עָלֶיהָ:
 [목적어] 그것의-열매를 그리고-[목적어] 그것의-좋은 그것-위-에
 H0853 H6529 H0853 H2009 H02898 H0587 H5650

우리가 오늘날 종이 되었삽는데 곧 주께서 우리 열조에게 주사 그 실과를 먹고 그 아름다운 소산을 누리게 하신 땅에서 종이 되었나이 다

וּתְבוּאָתָהּ מְרֻבָּה לְמַלְכִים אֲשֶׁר־נָתַתָּה עָלֵינוּ בְּחַטֹּאתֵינוּ
 그리고-그것의-수확이 많아진다 그-왕들-에게 그들-을 주가-놓으셨다 우리-위-에 우리의-죄들-때문에
 H8393 H4428 H5414

וְעַל גּוֹיֹתֵינוּ מִשְׁלִים וּבְבַהֲמֹתֵנוּ כְּרֻצֹנִים וּבְצָרָה
 그리고-~위-에 우리의-몸들을 지배하고-있다 그리고-우리의-가축들을 그들의-똥-대로 그리고-곤난-에서
 H1472 H4910 H0929 H7522

גְּדוּלָּהּ אֲנַחְנוּ: פּ
 [단락] 우리는 큰
 H0587

우리의 죄로 인하여 주께서 우리 위에 세우신 이방 열왕이 이 땅의 많은 소산을 얻고 저희가 우리의 몸과 육축을 임의로 관할하오니 우 리의 곤난이 심하오며

וּבְכָל־זֶאת אֲנַחְנוּ כְּרֻצִים אֲמָנָה וּכְתָבִים וְעַל
 그리고-모든-것-에서 우리는 이 그리고-모든-것-에서 맺고-있다 확고한-약속을 그리고-기록하고-있다 그리고-~위-에
 H3605 H2063 H0587 H3772 H0548 H3789

הַחֲתוּם: שָׂרֵינוּ לְוֵיָנוּ כְּהֹנֵינוּ:
 그-인장된-것 우리의-지휘관들과 우리의-레위인들과 우리의-제사장들이
 H2856 H8269 H3881 H3548

우리가 이 모든 일을 인하여 이제 견고한 언약을 세워 기록하고 우리의 방백들과 레위 사람들과 제사장들이 다 인을 치나이다 하였느 니라